



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
58	"	Въ селѣ Серебрянскій и въ селѣ Вороньиха Кедровица	3	6	48	Болезнь и отъ чего умеръ.	Дубенский Иванъ Ивановъ Иванъ Иванъ Иванъ
59	"	тоже	4	7	38	тоже	Лановский Иванъ Ивановъ Иванъ Ивановъ Иванъ
60	"	тоже	16	19	1/4	Корь	Мамонинъ Иванъ Ивановъ Иванъ Ивановъ Иванъ
61	"	тоже	20	23	72	Скар- латин- ная	Меншиковъ Иванъ Ивановъ Иванъ Ивановъ Иванъ

חלק רביעי מן מחים

מספר	מחלה	היום והשעה		מחלה	מחלה	מחלה
		יום	שעה			
58	דבר	3	6	48	מחלה	מחלה
59	דבר	4	7	38	מחלה	מחלה
60	דבר	16	19	1/4	מחלה	מחלה
61	דבר	20	23	72	מחלה	מחלה

39 34

40

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	באזה ע"י מי, עבר	חודש ויום המיתה		במה שנת המות	מנה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מה מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתו, ועלה, או נשואו, או מלאה
Мужск.	Женск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					י"ג	י"ד			
		Въ Турецкомъ Кремле на Еврейскомъ Кладбищѣ	24	24	1/2	отъ кору Дьявола Шураманъ Браманъ Ухолова Терихолова	61	24	27	1/2			
62	"	моше	24	24	76	отъ Сма ростъ Лейперъ	"	24	27	76			
						отъ Сма ростъ Лейперъ							
"	62	моше	30	3	47	отъ Сма ростъ Лейперъ	62	30	3	47			
63	"	моше	30	3	67	отъ Сма ростъ Лейперъ	"	30	3	67			



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христианскій.	Еврейскій.			
		Гдѣ Т. Курмановъ или Еврейскому кладбищу	7	11	1/2	Сынъ	Младенецъ
		тамъ же	7	11	3/2	Сынъ	Младенецъ
		тамъ же	9	13	2	Сынъ	Младенецъ
		тамъ же	9	13	7	Сынъ	Младенецъ

חלק רביעי מן מתים

מס' המת	באור ע"י מת, ונכר	חודש ויום המיתה		כמה שנים חיה	ממה מותו מחלי או מסיבה אחרת	מ"ה כה שבו, ומעמדו, או מה שבה, ומה היתה, תולה, או נפוצה, או מלאה
		יהודי	י"נ			
	מאמר					
	מאמר	7	11	1/2		
	מאמר	7	11	3/2		
	מאמר	9	13	2		
	מאמר	9	13	7		

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христианскій.	Еврейскій.			
		Въ г. Мадридъ				Смородина	
		Крестинскій				Смородина	
		Въ Еврейскомъ кладбищѣ	12	16	2	Смородина	
		тамъ же	16	20	3	Смородина	
		тамъ же	20	24	10	Смородина	
		тамъ же	20	24	1/2	Смородина	

חלק רביע מן מתים

באזה ע"י סג' ועבר	חריש יום המיתה		כמה שני דמים	מכה פוהי מחלי או מסיכה אחרת	מי מה כה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולדו, או נשואה, או מלאה
	י"ב	י"ד			
פטרופ	12	16	2		
17	16	20	3		
18	20	24	10		
19	20	24	1/2		



Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	כאח עוי מת, ונבחר	חודש ויום המיתה		כמה שני דמים	מכה פוהי מחלי או מסיכה אחרת	מי מת מה שבכו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, חולדה, או נשיאה, או מלאה
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					י"ב	י"ד			
		Взятъ Крестовъ Крестовъ Крестовъ Крестовъ	21	30	48	тифр	Смеротман радованъ Смеротманъ Смеротманъ Кемановъ Смеротманъ Смеротманъ	שמואל	21	30	48	שמואל	שמואל
		Маре	27	1	33	тифр	Смеротманъ Темано на мадна Бума, Смеротманъ Смеротманъ	שמואל	27	1	33	שמואל	שמואל
		Маре	28	2	22	тифр	Смеротманъ Смеротманъ Смеротманъ Смеротманъ Смеротманъ	שמואל	28	2	22	שמואל	שמואל
		Маре	30	4	2	тифр	Смеротманъ Смеротманъ Смеротманъ Смеротманъ Смеротманъ	שמואל	30	4	2	שמואל	שמואל



Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	באוה עיו מת, ועבר	חודש ויום היתה		כמה שני המת	מכה מוהי מחלי או מסכה אחרת	כי מת כה שמו, ומעמרו, אי מה שמה, ומה היתה, החולה, או נשיאה, או מלאה
Мужск.	Женск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.					י.ו.	י.י.			
<p>1885 года декабря 24 дня скончался писовенской волости священник свободным отсужением и отъ смерти по болезни и правоборозу и не имевшимъ никакихъ и осужденныхъ делъ Иванъ Гавриловичъ Мухоморовъ по Казанскому наместничеству и по 12. Отдѣлу 11. и по Казанскому наместничеству и по 16 Рязанскому наместничеству и по 11. Отдѣлу 11. и по Казанскому наместничеству и по 12. Отдѣлу 11. и по Казанскому наместничеству и по 16. Отдѣлу 11. и по Казанскому наместничеству</p>													

Handwritten Hebrew text, likely a list of names and details for the deceased, written in the right-hand column of the table. The text is dense and appears to be a transcription of the entries on the left page.

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или стъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Мужска.	Женска.		Христианскій.	Еврейскій.			
		Домъ Т. Дехайфъ мѣв. Крещенный на Брусельсканъ Клоудинга	8	12 3/4	Вѣтъ Лѣтъ Куръ	Доброка Цолибъ сѣвъ Сѣржа Намеряны и Кавенъ	
		Масмур	8	12 1/2	Вѣтъ Лѣтъ Куръ	Менуши Кадъ-Вурнъ Менъ сѣхенъ Тундеса Крещенный сѣмъ	
		Масмур	11	15 1	Вѣтъ Куръ	Манури Дулигъ сѣвъ Куръ Сѣмъ и Кавенъ	
		Масмур	19	23 19	Вѣтъ Куръ	Крещенный Менуши Дулигъ, Кавенъ Тундеса	

באיה יום מתו ונגבר	חודש ויום היתה		כמה שני רפת	ממה פותי מחלי או מסיבה אחרת	כ"ה כה שמו, ומעברו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשיאה, או מלאה
	י"י	י"ד			
פרינג	12	3	280		משה
עלוי	8	12 3/4			משה
עלוי	8	12 1/2			משה
עלוי	8	12 1/2			משה
עלוי	11	15 1			משה
עלוי	19	23 19			משה

Handwritten notes in the left margin.

Handwritten notes in the left margin.

47  
115



50  
49

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Мужск.	Женск.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		Въ Т. Крестьянъ на Дружескомъ Кладбищѣ	25	29	85	Тифа	Мещининъ Самъ Сусеръ Томаръ и Дубинъ
		Томскѣ	26	30	80	Сиф русъ	Мещининъ Роговъ Сусеръ Мейеръ Крем. Дубинъ
		Томскѣ	27	1	85	Тифа	Мещининъ Дубинъ Сусеръ Рисинъ
		Томскѣ	28	2	82	Сиф вае нолея	Мещининъ Рисинъ Мейеръ Рисинъ Крем. Дубинъ

Число	חודש ויום בשנה		כמה שני השנה	מטה פנהי מחלי או מסיכה אחרת	מי כת מה שבנו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה.
	י' י'	י' י'			
72	25	29	85	י	משה ג' י' א' י' ב' י' ג' י'
74	26	30	80	י	ד' י' ה' י' ו' י' ז' י'
74	27	1	85	י	ח' י' ט' י' י' י' יא' י'
75	28	2	82	י	יב' י' יג' י' יד' י' טו' י'



Г. Книга для записки умерших Евреевъ на 1885 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или стѣ чего умеръ.	Кто умеръ
Мужска.	Женска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

30 Января 1885 года умеръ № 41, Еврей  
 имени Александровъ, мадоннаго и по  
 чина, въ мѣсяцъ Января 1885 года  
 Умеръ Юрковъ

ספר לכתוב בו מחים של יהודים משנת אלף תר- למנין היונים

חלק רביע מן מתים

מספר המת	באזה ע"ה מת, ועבר	חודש ויום דמותה		מתי שנת המת	ממה פותי מתו או מסיבה אחרת	שם כה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, חולה, או נשיאה, או מלאה
		יחודי	יחודי			

מחמת חום ופריחה, שהיה לו  
 בראשית חודש ינואר 1885  
 ונפטר ביום חמישי 1885  
 שמו יצחק

54  
57

בעת

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христианскій.	Еврейскій.			
Мужска.	Женска.					

ולק רביעין סן פנים

ספר	באור עד סת, ונגבר	חדש ויום אצותה		כמה שנים חלה	כמה שנים חולה	מי סת מה ישבו, ומעמוד, או מה שמה, ומה הדתה, כחולה, או נשואה, או מלאה
		יודים	יודים			
1	פרידלנד	1	23	1		מרת שרה
29	לוי	8	25	68	1	מרת שרה
30	לוי	10	27	28	4	מרת שרה

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	31	на Гурман Резинин на Иудейскій Клеушинск	11	27	1/2	Отъ кон- вудеи	Маасевскі Иосифъ сынъ Израильскій свѣтъ Кремльскій М. И. Г.
	32	Томск	15	3	1	отъ мофре	Маасевскі Симонъ сынъ Маасевскі Бердскі Израильскій свѣтъ. И. Г.
	33	Томск	21	9	7/2	отъ Синоро Син	Вдова Евста Илиа пана Симонъ сынъ Ваніоръ сынъ Кремльскій
	33	Томск	22	10	50	отъ Синоро	Менцинскі Менцинскі Симонъ сынъ Ваніоръ сынъ свѣтъ. Бердскій

חלק רביעי מן המתים

כמה זכרים	כמה נשים	חדש ויום המותה		כמה שני המת	מספר שנותי מחלי או מספר אחרת	מי מת מה יטמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, כחולה, או נשואה, או סלואה
		י"ד	י"ח			
31		10	27	1/2		מת מה יטמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, כחולה, או נשואה, או סלואה
32		15	3	1		מת מה יטמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, כחולה, או נשואה, או סלואה
		21	9	7/2		מת מה יטמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, כחולה, או נשואה, או סלואה
		22	10	50		מת מה יטמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, כחולה, או נשואה, או סלואה





Часть IV. 0 умершихъ.

לקר רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	באזה עיר מ, ובעבר	חדש ויום המיתה		כמה שנים רמת	ממה פוזר מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שכו, ומעפזו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.					יום	חודש			
35		Россійская Имперія на Еврейскомъ кладбища	8	27	86	Сибирская	Крестовый	23. 8	27	76	1861	11 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	
36		та же	10	29	9	Отъ	Пронинъ, сибирскій	10	29	9	11	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	
37		та же	16	5	1	Варшавскій	Варшавскій	16	5	1	1861	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	
38		та же	18	7	1	Сибирскій	Крестовый	18	7	1	1861	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	38	Рязань	26	10	отъ тифре	Масловъ Иосифъ сынъ Мелера Ланда Проскуровск.	
	39	Богот	15	5	отъ оспа	Масловъ Авруимъ сынъ Аврама Зембаревъ Минск. у. Вел.	
27		Рязань	18	7	отъ тифре	Гривцова Лав-Вилова дочь Васильева Косицкая Синьск. у. Депольск.	
	40	Рязань	22	12	отъ Синь- росск.	Минск. у. Вел. Цылока-Воло Мерина Копосовъ Синьск. у. Копосовъ Синьск. у. Копосовъ	

חלק רביעי מן המתים

מספר	כאזה ע"ד סת', ועבר	חדש ויום המיתה		כמה שנת המת	כמה שנתו מהלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שבו, ומעמדו, או מה שבה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, אימלאה
		י"ד	י"ג			
38	ר"ח	7	26	10	ל"ט	מס' 38
39	ל"ב	15	5	4	ל"ט	מס' 39
27	ל"ב	18	7	5	ל"ט	מס' 27
40	ל"ב	22	12	90	ל"ט	מס' 40